

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 第 6/2003 號行政命令

## Ordem Executiva n.º 6/2003

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據第2/1999號法律第五條第一款及第十一條第一款，發佈本行政命令。

在二零零三年三月四日至六日行政長官不在澳門期間，由行政法務司司長陳麗敏學士臨時代理行政長官的職務。

二零零三年二月二十五日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/1999, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Durante a minha ausência, de 4 a 6 de Março de 2003, designo para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo, a Secretária para a Administração e Justiça, licenciada Florinda da Rosa Silva Chan.

25 de Fevereiro de 2003.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 第 56/2003 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2003

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第10/2002號法律第四條第一款及九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准治安警察局福利會二零零三年財政年度本身預算，並於二零零三年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$ 35,602,000.00（澳門幣叁仟伍佰陸拾萬零貳仟圓整），該預算為本批示之組成部分。

二零零三年二月二十一日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 10/2002 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2003, o orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, relativo ao ano económico de 2003, sendo as receitas calculadas em \$ 35 602 000,00 (trinta e cinco milhões, seiscentas e duas mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

21 de Fevereiro de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 治安警察局福利會二零零三財政年度本身預算

## Orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, relativo ao ano económico de 2003

## 收入之經濟分類

## Classificação económica das receitas

| 經濟分類<br>Classificação<br>económica | 收入項目<br>Designação da receita  | 金額<br>Importâncias |                |
|------------------------------------|--|--------------------|----------------|
|                                    |  | 每條<br>Por artigos  | 章<br>Capítulos |
| 04-00-00-00                        | 經常收入<br>Receitas correntes<br>財產之收益：<br><i>Rendimentos de propriedade:</i> |                    |                |